



Australian Government

Department of Agriculture

Export Control Act 1982

Veterinary certificate for hides, horn-hoof, intestine, fur, raw sheepskins and lambskins, wool, goat underhair, bristles and horsehair, feathers and down of hens, ducks, geese and other poultry exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation

Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кожаное, рогокопытное, кишечное, пушное меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырьё, шерсть и козий пух, щетину, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц

1. Shipment description / Описание поставки

1.1. Name and address of consignor: / Название и адрес грузоотправителя:

1.5. Certificate No: / Сертификат №:

1.6. Country of origin of the goods: / Страна происхождения товара:

AUSTRALIA

1.7. Country issuing the certificate: / Страна выдавшая сертификат:

AUSTRALIA

1.8. Competent authority of the exporting country: /
Компетентное ведомство страны-экспортера:

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

1.9. Organisation in the exporting country issuing the certificate: /
Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

1.3. Means of transport: / Транспорт:

(No of the railway carriage, truck, shipping container, flight number, name of the ship) /
(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)1.10. Port of entry of the goods through the customs border: /
Пункт пропуска товаров через таможенную границу:

1.4. Country (-ies) of transit: / Страна (ы) транзита:

2. Identification of the goods / Идентификация товара

2.1 Name of goods: / Наименование товара:

2.8 Conditions of storage and transportation: / Условия хранения и перевозки:

2.6 Seal Number: / Номер пломбы:

3. Origin of the goods / Происхождение товара

3.1 Name, registration number and address of the establishment: /
Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

3.2 State or territory: / Административно-территориальная единица:

2.7 Identification marks: /
Маркировка:2.2 Species of origin of the raw
materials: /
Вид животных, от которых
получено сырьё:2.4 Number of packages: /
Количество мест:2.3 Packaging: /
Упаковка:2.5 Net weight (kg): /
Вес нетто (кг):

4. Certificate of suitability of the goods / Свидетельство о пригодности сырья

I, the undersigned Government/Official Veterinarian, hereby certify that: /

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

- 4.1 Hides, horn-hoof, intestine, fur, sheepskin and lambskin raw materials, wool, goat underhair, bristles and horsehair, feathers and down of hens, ducks, geese and other poultry exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation are obtained from healthy animals (including birds) and are produced on enterprises (farm units) and administrative territories that are free from the following contagious animal diseases to which the source species are susceptible: /
Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кожевенное, рогакоптанное, кишечное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть, козий пух, щетина, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц получены от здоровых животных (птиц) и произведены на предприятиях (хозяйствах) и административных территориях, свободных от заразных болезней, которым подвержены животные, от которых получено сырье:
- scrapie, and bovine spongiform encephalopathy in the territory of the country in compliance with the requirements of OIE Terrestrial Animal Health Code; /
- губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец - на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;
 - African swine fever, African horse sickness, rinderpest, pestes de petits ruminants, classical swine fever, contagious nodular dermatitis and swine vesicular disease - for the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation; /
- африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, классической чумы свиней, заразного узелкового дерматита, везикулярной болезни свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
 - foot-and-mouth disease - for the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation; /
- ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
 - sheep and goats pox - for the last 6 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation; /
- оспы овец и коз - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
 - anthrax - for the last 20 days at the farm of origin; /
- сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории хозяйства;
 - avian influenza notified in accordance with requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code - for the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalisation OR for the last 3 months where stamping out has occurred and surveillance yielded negative results; /
- гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;
 - ornithosis (psittacosis) - for the last 6 months at the farm of origin; /
- орнитоза (пситтакоза) - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;
 - Aujeszky's disease - in the territory of the country or administrative territory according to the OIE Code recommendations /
по болезни Ауйески - на территории страны или административной территории в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ;
 - Newcastle disease - for the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or for the last 3 months where stamping out has occurred and tests confirmed that the wild hares and rabbits were free from the disease; /
болезни Ньюкасла - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении стэмпинг аута и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией.
 - rabbit haemorrhagic disease - for the last 12 months in the territory of the country or 6 months after sanitary slaughter and disinfection, provided that serologic tests confirmed that the wild hares and rabbits were free from the disease; /
- геморрагической болезни кроликов - в течение 12 месяцев на территории страны или 6 месяцев после проведения санитарного убоя и дезинфекции, при условии, что серологическое обследование подтвердило отсутствие болезни у диких зайцевых;
 - myxomatosis - skins and fur of the rabbits or hares have been treated to ensure destruction of the myxomatosis virus (drying, tanning and other). /
- миксоматоза - шкурки и мех кроликов или зайцев подверглись обработке, обеспечивающей разрушение вируса миксоматоза (сушка, дубление и др.).
- 4.2 Raw hide, sheepskin and lambskin, as well as combined down and fur raw materials were examined for anthrax. /
Кожевенное, овчинно-меховое, мерлушковое сырье, а также сборное пушно-меховое сырье исследованы на сибирскую язву.
- 4.3 Hides and skins are clearly identified. /
Кожевенное и меховое сырье имеет четкую маркировку.
- 4.4 Combined raw materials, except fur and raw lambskins, are not allowed to be imported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation. /
Не допускается к ввозу на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации сборное сырье, кроме пушно-мехового и мерлушкового.
- 4.5 Any conservation methods used comply with international requirements and ensure veterinary-sanitary safety of the raw material. /
Использованные методы консервирования соответствуют международным требованиям и обеспечивают ветеринарно-санитарную безопасность сырья.
- 4.8 Packages and packaging material are for single use and comply with the requirements of the Customs Union. /
Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.
- 4.9 The transportation vehicle was treated and prepared in accordance with the requirements of Australia. /
Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.
- Signature and stamp must be in a different colour to that of the printed certificate. /
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.

Official stamp /
Печать

Name and position / Ф.И.О. и должность заглавными буквами

Signature of the Government/Official Veterinarian / Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Date / Дата

Place / Место